

# E146 - Those Who Worship the Devil

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:05] Nar**

*The Clover Kingdom.*

**[00:06] Nar**

*In this kingdom where magic is everything,*

**[00:08] Nar**

*there is one boy who can't use magic.*

**[00:11] Nar**

*His name is Asta.*

**[00:12] Nar**

*He puts in blood, sweat, and tears  
in hopes of becoming the Wizard King.*

**[00:17] Nar**

*But there are also those in the kingdom  
who possess at least a little bit of mana,*

**[00:22] Nar**

*yet can barely use any magic at all.*

**[00:27] Nar**

*The very few out of the population,  
those who live in the shadows...*

**[00:36] Nar**

*They are also trying to survive.*

**SIGN** Those Who Worship the Devil

**[02:16] Nar**

*Rewinding the clock a tad...*

**[02:29] Onoby**

Curse you, Magic Knights.

**[02:36] Bow**

How is she doing?

**[02:38] Kabwe**

She appears to have some cracked ribs.

**[02:41] Bow**

Shall I prepare some pain medication?

**[02:43] Kabwe**

Please.

**[02:48] Bow**

Here you go.

**[02:49] Kabwe**

Thank you.

**[02:51] Kabwe**

Drink, Siona.

**[03:03] Kabwe**

The pain should eventually subside.

**[03:06] Siona**

Okay.

**[03:09] ---**

What shall we do now?

**[03:18] Bow**

Master Kabwe?

**[03:19] Dazu**

What are you doing?

**[03:21] Kabwe**

I'm going to kill her.

**[03:25] Dazu**

Please wait! We have more important things to worry about right now!

**[03:28] Kabwe**

No... Now is the time.

We must do this for Siona, too.

**[03:34] Dazu**

Do what?

**[03:36] Kabwe**

They say that the devil dwells in the five-leaf clover.

**[03:40] Kabwe**

Let us throw it away. It's a terrible omen.

**[03:43] Dazu**

Master Kabwe!

**[03:44] Kabwe**

Why are you trying to stop me?

This wretched thing...

**[03:48] Kabwe**

is of no use to us any longer!

**[03:52] Nero**

Wait.

**[03:54] Nero**

I don't care what you do to me.

**[03:57] Nero**

Please, just give that back to Asta.

**[03:59] Kabwe**

How admirable.

**[04:02] Kabwe**

But I would never listen to anyone

who uses forbidden magic.

**[04:12] Kabwe**

Siona, what's wrong?!

**[04:18] Kabwe**

Siona!

**[04:20] Kabwe**

What is...

**[04:26] Kabwe**

Wha—

**[04:28] Kabwe**

Onoby!

**[04:38] Kabwe**

No...

**[04:41] Kabwe**

Did you...

**[04:43] Kabwe**

Why?

**[04:50] Dazu**

You still don't understand?

**[04:52] Dazu**

We do not wish for the devil's demise.

**[04:59] Dazu**

We are the Devil Believers.

**[05:01] Dazu**

We worship the devil.

**[05:04] Kabwe**

Worship? What are you saying?

**[05:14] Kabwe**

Didn't you turn to us because  
you wanted to destroy the devil?

**[05:19] Dazu**

We didn't turn to you.

**[05:22] Dazu**

We just wanted to take advantage  
of your hatred toward the devil.

**[05:26] Kabwe**

Take advantage of us?

**[05:28] Dazu**

To get information that you,  
a Magic Parliament member,

**[05:31] Dazu**

could attain that we mere peasants could not.

**[05:34] Dazu**

And we needed someone who could use  
magic to deal with the Magic Knights.

**[05:40] Kabwe**

Someone who could use magic?

**[05:42] Kabwe**

What do you mean?

**[05:45] Dazu**

Yes, I'd imagine that you can't even fathom...

**[05:50] Dazu**

how it feels to be like us,  
people who can barely use magic.

**[05:56] Dazu**

On a hot summer day,

**[05:58] Dazu**

the neighborhood kids asked  
me to do something.

**[06:09] Dazu**

They asked me to use my catalyst  
magic to mix their magic together.

**[06:16] Dazu**

We wanted to cool off that way.

**[06:27] Dazu**

They seemed truly happy.

**[06:29] Dazu**

Seeing their faces made me happy, too.

**[06:43] Dazu**

But then I overheard them  
talking behind my back,

**[06:47] Dazu**

saying they were only acting like my friends

**[06:49] Dazu**

because I didn't have any friends,  
so that they could impress the adults.

**[06:54] Dazu**

And because I could barely  
use any magic, they said...

**[06:57] (Flashback) Girl A**

She's so creepy.

**[07:00] Dazu**

And they just laughed at me.

**[07:03] Dazu**

There's no place for people who can  
barely use magic in this kingdom.

**[07:09] Kabwe**

So that's it... You're...

**[07:12] Dazu**

Correct. We basically don't exist.

**[07:16] Dazu**

But that Asta boy...  
despite having no magic at all...

**[07:22] Dazu**

By using a grimoire with  
a devil living inside it,

**[07:25] Dazu**

he's able to use powers equal  
to those who can use magic.

**[07:29] Dazu**

If we could also obtain  
the devil's powers, like him...

**[07:35] Kabwe**

I will never allow that to happen!

**[07:41] Kabwe**

Why, you...

**[07:56] Bow**

Let's go.

**[07:58] Dazu**

Yes.

**[08:12] Kabwe**

I-I can't let it end like this...

**[08:20] Damnatio**

Kabwe?

**[08:21] Damnatio**

Where are you?

**[08:27] Kabwe**

They... aren't after the demise of the devil.

**[08:35] Kabwe**

They're actually... trying to  
gain the powers of the devil.

**[08:41] Yami**

What?

**[08:42] Kabwe**

*They are those who worship the devil...*

**[08:47] Kabwe**

*The Devil Believers!*

**[08:52] Kabwe**

Chairman Damnatio... please forgive me.

**[08:58] Kabwe**

Please... stop them...

**[09:05] Damnatio**

What's wrong, Kabwe?

**[09:10] Julius**

Will you fill us in on the details?

**[09:17] Julius**

Those who worship the devil...  
Devil Believers, eh?

**[09:21] Julius**

So your subordinates who  
actually despised the devil...

**[09:25] Damnatio**

It's probably safe to assume  
that they were being used.

**[09:29] Damnatio**

Those fools.

**[09:31] Yami**

I can understand if they wanted  
to destroy them, but...

**[09:33] Yami**

Wanting to worship the devil?  
Talk about a bunch of weirdos.

**[09:41] Marx**

Pardon me.

**[09:43] Marx**

It appears that communication  
magic came from Tiulyu.

**[09:48] Yami**

Tiulyu?!

**[09:51] Yami**

Julius!

**[09:53] Julius**

I hereby order the Black Bulls

**[09:56] Julius**

to capture the Devil Believers and save Nero.

**[10:01] Yami**

You got it.

**[10:11] Yami**

He must've used the last of his strength

**[10:14] Yami**

to contact his former boss.

**[10:17] Magna**

Do you think they argued and disbanded?

**[10:19] Yami**

Probably not.

**[10:21] Yami**

There's no sign of a struggle.

**[10:23] Asta**

Then these people...

**[10:26] Yami**

Just like Mole Chin Scales said,

**[10:29] Yami**

they were probably being used  
by those Devil Whatever guys.

**[10:35] Gordon**

Captain.

**[10:37] Yami**

You're scary, man.

**[10:40] Gordon**

A venomless viper...

**[10:41] Gordon**

Powdered long-necked softshell turtle,  
and the root of a gorikabuto plant...

**[10:46] Gordon**

These are all extremely hard to come by.

**[10:49] Yami**

Which means...

**[10:51] Gordon**

The potion that put my  
best friend Asta to sleep,

**[10:54] Gordon**

as well as the various potions  
used at the execution site,

**[10:57] Gordon**

were definitely made here.

**[11:00] Yami**

I'd love to get more information  
on the person who lives here,

**[11:04] Yami**

but the villagers are definitely wary of us.

**[11:09] Gordon**

Please leave it to me.

**[11:14] Gordon**

I'm here, Granny Maggie.

**[11:17] Maggie**

My, my. And you've brought your friends.

**[11:20] Gordon**

This is Granny Maggie. We became  
friends the last time we visited.

**[11:25] Yami**

Oh, hey.

**[11:27] Asta**

It's nice to meet you! My name is Asta!

**[11:30] Magna**

You're way too loud!

**[11:31] Noelle**

So are you.

**[11:32] Maggie**

Oh? The mean-looking boy who  
called me an angel isn't with you?

**[11:40] Yami**

Angel?

**[11:41] Gordon**

Oh, if you mean my best friend Gauche,

**[11:44] Gordon**

he's back at the royal capital  
watching over his little sister.

**[11:48] Maggie**

So he must've found his sister.

**[11:51] Gordon**

Yes.

**[11:52] Yami**

I can see you two are reminiscing  
and all, but you got a second, granny?

**[11:58] Yami**

It's about someone who lives in  
the forest on the outskirts of town.

**[12:02] Maggie**

You mean Bow?

**[12:04] Yami**

Could you tell us everything  
you know about this Bow person?

**[12:08] Maggie**

Sure...

**[12:10] Maggie**

But next time you come around,  
bring that Gauche fellow with you.

**[12:14] Yami**

Uh, sure.

**[12:17] Noelle**

She can barely use magic?

**[12:20] Magna**

You probably wouldn't know, but there  
are a bunch of people like that.

**[12:25] Yami**

You can't really blame her.

**[12:27] Yami**

Not only can everyone in her family use magic,

**[12:30] Yami**

we have a guy who goes above and beyond  
and can't use any magic at all.

**[12:33] Noelle**

This is all your fault.

**[12:34] Asta**

Me?!

**[12:36] Maggie**

But...

**[12:38] Maggie**

Bow is an expert apothecary.

**[12:41] Maggie**

In this town, we don't go to  
a doctor for recovery magic.

**[12:45] Maggie**

We go to Bow for the medicine she makes.

**[12:50] Gordon**

I could tell by looking at her shelves.

**[12:53] Maggie**

I heard she worked really hard.

**[12:56] Maggie**

She was probably able to become  
an expert apothecary

**[12:58] Maggie**

precisely because she  
couldn't use magic much.

**[13:01] Noelle**

Sounds like a certain meathead I know.

**[13:04] Asta**

Huh?

**[13:06] Maggie**

Come to think of it, Bow's friend Dazu...

**[13:10] Maggie**

She lost her husband and mother-in-law

**[13:13] Maggie**

the night those devil  
servants attacked the town.

**[13:16] Maggie**

Where's her house?

**[13:21] Maggie**

Just like Bow, Dazu also can't really use magic.

**[13:26] Maggie**

But she never let that get her down.  
She's truly a wonderful girl.

**[13:32] Maggie**

She got along very well with her husband,  
Vide, and they seemed very happy.

**[13:38] Maggie**

Her mother-in-law, Meshu, always spoke of  
what a wonderful daughter-in-law she was.

**[13:45] Finral**

Yami!

**[13:47] Finral**

I need you to see this!

**[13:53] Yami**

This woman...

**[14:00] Yami**

Now I get it.

**[14:03] Noelle**

Isn't it weird?

**[14:05] Yami**

Huh?

**[14:06] Noelle**

That old lady said Dazu seemed truly happy,

**[14:12] Noelle**

but does she look happy to you?

**[14:17] Yami**

Hang on.

**[14:19] Yami**

Why would someone whose  
family was killed by the devil

**[14:22] Yami**

be one of the guys who worships the devil?

**[14:27] Julius**

All right.

**[14:28] Julius**

Continue your search for the Devil Believers.

**[14:32] Yami**

*Got it.*

**[14:34] Yami**

*Just one thing, Julius...*

**[14:37] Julius**

Yes?

**[14:38] Yami**

I know you want us to go after them,

**[14:40] Yami**

but it seems pointless to  
wander around aimlessly.

**[14:44] Julius**

*True.*

**[14:45] Julius**

*I'm sure the Devil Believers approached Kabwe  
and the other Magic Parliament members*

**[14:49] Julius**

*in hopes of getting information.*

**[14:52] Julius**

If that's the case, they must've gotten word

**[14:55] Julius**

that the devil called Megicula  
is in the Spade Kingdom.

**[14:59] Yami**

So basically, they want to  
hand Nero off as a gift.

**[15:03] Yami**

Oh, yeah. They have the kid's grimoire, too.

**[15:06] Asta**

My grimoire's an afterthought?!

**[15:09] Yami**

I'm guessing they originally wanted to offer you up with the grimoire, too.

**[15:15] Julius**

*And then they want to join the Spade Kingdom... or rather, join with the devil.*

**[15:20] Yami**

But why?

**[15:22] Julius**

*We probably won't know until we ask them personally.*

**[15:27] Julius**

In any case,

**[15:29] Julius**

it's likely the Devil Believers are trying to cross

**[15:31] Julius**

the borders beyond the Forsaken Realm to get to the Spade Kingdom.

**[15:35] Julius**

Yami, I'm counting on you.

**[15:37] Yami**

*Sure.*

**[15:41] Yami**

We've got work to do, dumbasses!

**[15:43] All**

Right!

**[15:46] Gauche**

A mission?

**[15:47] Finral**

Yeah.

**[15:49] Gauche**

I refuse.

**[15:50] Theresa**

You're refusing a mission?

**[15:52] Theresa**

I'm sure Marie will be disappointed in you.

**[15:55] Gauche**

Old hag?

**[15:56] Gauche**

What the hell are you doing here?

**[15:58] Theresa**

Why am I here?

**[15:59] Theresa**

To take Marie back from her good-for-nothing brother who's obsessed with her.

**[16:03] Gauche**

What?! You're trying to take my angel?

**[16:06] Theresa**

This time, I can guarantee Marie's safety.

**[16:10] Theresa**

Now go and get to work.

**[16:13] Gauche**

Shut your mouth, old hag!

My only job is to watch over Marie.

**[16:17] Theresa**

And you think that'll make Marie happy?

**[16:22] (Flashback) Marie**

Besides, it's your job as a  
Magic Knight to protect everyone.

**[16:25] (Flashback) Marie**

I'm really proud that you're a Magic Knight!

**[16:29] (Flashback) Marie**

Please just be the cool  
big brother I'm proud of!

**[16:33] Gauche**

Tch. Fine. I'll listen to you just this once.

**[16:38] Gauche**

But don't you dare put Marie in danger again!

**[16:44] Yami**

Get your ass over here!

**[16:48] Theresa**

I won't.

**[17:00] Nar**

*And so, the Black Bulls began*

**[17:02] Nar**

*their pursuit of the Devil Believers,  
who disappeared into the Forsaken Realm.*

**[17:07] Nar**

*To go along with that, other squads  
searched the Common Realm just in case.*

**[17:17] Nar**

*But no matter how hard they searched,  
they had no luck finding the Devil Believers,*

**[17:23] Nar**

*and several days passed.*

**[17:29] Yami**

Either there's some really cheery  
asshole in the Forsaken Realm,

**[17:33] Yami**

or we just can't find any of  
them with mana tracking.

**[17:37] Julius**

They might be using something to  
prevent their mana from being tracked.

**[17:41] Julius**

We haven't gotten any notable information over here, either.

**[17:45] Julius**

I'm assuming the Devil Believers got through the Forsaken Realm

**[17:48] Julius**

and are trying to get to the Spade Kingdom.

**[17:51] Yami**

Yeah, I know.

**[17:53] Yami**

There are signs that they traveled through the Forsaken Realm.

**[17:56] Julius**

*Signs?*

**[17:57] Yami**

Yeah. Something weird's going on.

**[18:04] Magna**

Looks like that village had a bunch of people disappear, too.

**[18:07] Noelle**

Why is that happening everywhere we go?

**[18:09] Asta**

Do you think the Devil Whatevers are behind it?

**[18:12] Magna**

You would think so.

**[18:17] Magna**

Hey, I wanna ask you guys something.

**[18:21] Magna**

Why the hell's everyone avoiding us so much?

**[18:25] Noelle**

Probably because of what happened with the Eye of the Midnight Sun.

**[18:27] Both**

Huh?

**[18:29] Noelle**

For the people out in the Forsaken Realm,

**[18:31] Noelle**

not only did the Magic Knights do nothing to help them,

**[18:35] Noelle**

but some of them even believe that Magic Knights were behind the attacks.

**[18:40] Boy**

I'll do what I want!

**[18:43] Boy**

Don't try to stop me!

**[18:44] Mom**

No, don't go!

**[18:46] Boy**

I'm late meeting up with them  
because you keep trying to stop me!

**[18:50] Boy**

Everyone else already left!

**[18:53] Mom**

Healing your leg with the devil's powers?

**[18:56] Mom**

That's absolutely absurd!  
How can I believe that?

**[19:00] Boy**

Of course you can believe it!

**[19:02] Boy**

There's even a guy who  
got into the Magic Knights

**[19:04] Boy**

even though he doesn't have any magic,  
because of the devil's powers!

**[19:09] Mom**

But that boy was put on trial because of that.

**[19:12] Boy**

So what?!

**[19:13] Boy**

You don't need to be scared of any  
trials if you have the devil's powers!

**[19:18] Boy**

Get off me!

**[19:19] Mom**

Someone stop him! Please!

**[19:24] Guy**

Hey, hold it!

**[19:27] Guy**

Are you worrying your mother again?

**[19:29] Boy**

Let go of me! I have to go!

**[19:33] Boy**

They're all waiting for  
me right outside of town!

**[19:40] Magna**

Yup. We're heading to the  
border now from Hecairo.

**[19:45] Yami**

*There are two big rivers that flow  
into each other there, right?*

**[19:49] Magna**

Yeah.

**[19:50] Noelle**

No one's here.

**[19:52] ---**

No...

**[19:55] Magna**

It looks like they were definitely here.

**[20:02] Magna**

You still letting what that kid said bug you?

**[20:05] Asta**

Oh, come on. Do I look like it's bugging me?

**[20:08] Noelle**

Yes.

**[20:10] Asta**

Well, how do I put this?

**[20:13] Asta**

I'm sure he's struggling hard to cure his leg.

**[20:19] Magna**

There's no doubt that the Devil Believers

**[20:22] Magna**

are becoming a ray of  
hope for people like him.

**[20:26] Noelle**

That just means there are people out  
there who have nowhere else to turn,

**[20:29] Noelle**

so they feel like they have to rely on the devil.

**[20:32] Magna**

But anyway... We've gotta  
do something about them.

**[20:40] Yami**

The strong magic region just beyond Breed  
Mountain on the way to the Spade Kingdom

**[20:45] Yami**

gets pretty intense waves. They're  
probably waiting for it to calm down.

**[20:51] Magna**

*I see.*

**[20:53] Yami**

*I'll send backup right over.*

**[20:55] Yami**

*You guys need to catch up to them  
before they reach the border.*

**[21:00] Yami**

*Got it?*

**[21:01] All**

Right!

**[21:03] Asta**

Nero...

**[21:12] Magna**

Whoa!

**[21:16] Asta**

Magna, try to fly this thing steady!

**[21:19] Magna**

You can't be serious!

**[21:23] Magna**

It's gonna be difficult to catch  
up to them if they managed to

**[21:25] Magna**

get through Breed Mountain in this weather.

**[21:29] Noelle**

Hey, what's that?

**[21:38] Asta**

H-How are there so many of them?!

**[23:40] Asta**

We finally caught up with them!

**[23:42] Asta**

They really are heading to the Spade Kingdom!

**[23:45] Some**

Next time on *Black Clover*,  
Page 147: "Prepared to Die."

**SIGN** Page 147

Prepared to Die

**[23:48] Asta**

We can't wait for reinforcements!  
Nero, we're coming to save you!

---

Revision #1

Created 2024-02-13 02:28:37 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 02:28:37 UTC by whimsee